

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

SURVEY OF ENGLISH USAGE

Annual Report 1982-3

I General

After working in the United States of America for the past fifteen years, Sidney Greenbaum has returned to London to take up his appointment as Quain Professor of English Language and Literature from October 1983.

During his years away, he has of course remained in close touch with the work of the Survey, and has been a frequent visitor as well as a regular contributor to our research results, especially in respect of elicitation work. In now assuming responsibility for directing the Survey, therefore, he is in no way undertaking unfamiliar duties.

During the year we have been pleased to welcome the following visiting scholars who have made use of our materials:

Dr. M. Dzharbusinova	Institute of Foreign Languages, Alma-Ata	verbless constructions
Miss I. H. Haratsari	Lancaster	communicative grammar
Professor T. Hatanaka	Tokohu Gakuin	concord, quantifiers, negation
Professor Y. Kinoshita	Nagasaki	adverbials
Miss Monika Krenn	Munich	discourse analysis
Professor T. Mitsunaga	Nihon	phrasal verbs
Ms S. Næsslin	Stockholm	tag questions
Dr. J. Silis	Latvian State University	terms of address
Professor G. Stein	Hamburg	lexicology
Dr. G. Tottie	Uppsala	adverbials
Dr. V. Zabolotkina	Kaliningrad	lexicology

Among scholars who paid us briefer visits were:

Dr. H. Aertsen	Free University Amsterdam
Professor J. Algeo	Georgia
Mr. G. Bali	London
Professor J. Combrink	Stellenbosch
Mr. A. de Rycker	Reading
Mr. D. Green	National Centre for Industrial Language Training
Professor W. H. Hotopf	London
Mrs. J. Huddleston	Brisbane
Mr. J. Kirk	Belfast
Professor M. Kohda	Osaka
Mr. T. Kondo	Southern Illinois
Professor L. Lipka	Munich
Ms E. Mentzoni	Tromsø
Professor K. Narita	Akita
Ms P. Norrish	Reading
Ms A. Revhaug	Tromsø
Mrs. H. Ruśiecka	Warsaw
Dr. G. Schwalm	Heidelberg
Professor H. Shroff	Elphinstone College Bombay
Professor M. Toyota	Kyoto
Professor P. Trudgill	Reading
Dr. R. Todd	Free University Amsterdam

Professor J. Van Roey	Louvain
Professor A. Zettersten	Copenhagen
Professor Y. Zhang	Shanghai Foreign Languages Institute

## II The Year's Work

First stage analysis and checking of thirteen texts has been completed by Oonagh Sayce and Sylvia Chalker. This brings the total number of texts analysed and filed so far to 122 (59 written and 63 spoken). Grace Stewart has continued to work on the intonation files.

The new version of the Workbook, revised by Sylvia Chalker and Robert Ilson, is now complete and available for consultation by visitors. Sylvia Chalker's grammar for teachers of EFL, Current English Grammar, is due to appear in 1984, published by Macmillan.

Bernard Lott has completed his second-stage analysis of prepositional phrases and is currently writing up the results of his research. He continues to tutor for the Open University. René Quinault helped to organize the Seventeenth International Conference of IATEFL this Spring.

Robert Ilson gave talks at the University of London Institute of Education on the Survey and on the Longman Dictionary of Contemporary English, and addressed a research seminar at the University of Birmingham on the language of lexicographers. In April he spoke at an Anglo-Soviet language teaching conference in London on English dictionaries for foreign learners. He is currently editing a volume of ELT documents on lexicography for the British Council and is collaborating with Morton and Evelyn Benson on The Dictionary Description of English.

R. A. Close was active in advising the Longman Group on specialized linguistic publications, and contributed a number of reviews to British Book News and Studia Linguistica. In November he read a paper on 'Ethnic characteristics in communication in English' at the English-Speaking Union seminar on English as an international language.

The Longman Fellow in English Language this year was Dr. M. A. Yadugiri of Bangalore University. During the year she undertook an extensive analysis of yes-no questions in Survey texts, and completed three preliminary working papers on this topic. She also made valuable contributions to the teaching of the English Department.

## III Publications

- Akimoto, M. (1983) Idiomacity, Tokyo
- Bublitz, W. (1981) 'Conducive yes-no questions in English', Linguistics 19, 851-70
- Forsheden, O. (1983) Studies on contraction in the London-Lund Corpus of Spoken English, Etos Report 2, Department of English, University of Lund
- Greenbaum, S. (1982) 'English language studies and ESL', mimeo  
 (1982) 'What is grammar and why teach it?', mimeo  
 (1983) 'C. C. Fries as grammarian', mimeo
- Greenbaum, S., C. F. Meyer and J. Taylor (1983) 'The image of the dictionary for American college students', mimeo

- Haegeman, L. (1983) The semantics of will in present-day English: a unified account, Brussels: Royal Belgian Academy  
 (1983) 'Will you and are you willing? a faulty paraphrase', ELT Journal 37, 83-4
- Haegeman, L., H. Wekker and E. Kellerman (1982) 'The syntax of counterfactual conditions in English and Dutch', Linguistische en socio-culturele Aspecten van het Taalonderwijs, Handelingen van het 2e Fakulteitscolloquium, Ghent, 295-303
- Ilson, R. (1982) 'Vive la différence', EFL Gazette 34, 6-7  
 (1982) Review article, 'American English', London Review of Books 4.8.6-19 May, 20-2.  
 (1982) Review article, 'Terms for teenagers', Times Literary Supplement 4 June, 605  
 (1983) 'Etymological information: can it help our students?', ELT Journal 37 76-83
- Oreström, B. (1982) 'When is it my turn to speak?', Impromptu Speech: A Symposium, ed. N. E. Enkvist, 131-45  
 (1983) Turn-taking in English conversation. Lund Studies in English 66
- Quinault, R. (1981) 'From World English to Semi-English. In quest of a universal English', Wort und Sprache (Langenscheidt), 108-19
- Quirk, R. (1983) 'The changing linguistic scene in Britain', The Journal of English Language and Literature (Seoul), 29, No. 1, 3-15  
 (1983) 'Orwell and "language engineering"', The Journal of English Language and Literature (Seoul), 29, No. 1, 209-17  
 (1983) 'A problem of modality', Forms and Functions, ed. J. Esser and A. Hübler, Tübingen: Gunter Narr Verlag
- Quirk, R. and J. Rusiecki (1982) 'Grammatical data by elicitation', Language Form and Linguistic Variation, ed. J. Anderson, 379-94 (Current Issues in Linguistic Theory 15)
- Thavenius, C. (1983) Referential pronouns in English conversation. Lund Studies in English 64
- Tottie, G. (1983) 'The missing link? or, why is there twice as much negation in spoken English as in written English?', Papers from the Second Scandinavian Symposium on Syntactic Variation, ed. S. Jacobson. Stockholm Studies in English 57, 67-74  
 (1983-4) Much about not and nothing, Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis, Scripta Minora

September 1983

Randolph Quirk  
 Valerie Adams  
 Robert Ilson